

17/17/17 (мол)
9/6 2025

Затверджено

Протокол засідання вченої ради Українського державного
університету залізничного транспорту

"30" 04 2025 року № 4

Ввести в дію з 2025/2026 навчального року

В.о. ректора

Сергій ПАНЧЕНКО

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН (набір 2025 року)

Підготовки магістра з галузі знань В- Культура, мистецтво та гуманітарні наук Кваліфікація Магістр філології
спеціальність В11 Філологія Спеціалізація Професійний перекладач у транспортній галузі
освітня програма Професійний переклад у транспортній галузі Строк навчання 1 рік 4 місяці
на основі Другий (магістерський) рівень вищої освіти

Форма здобуття освіти - денна

I. ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Курс / Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
1	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т/М	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т/М	С	С	К	К	К	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т/М	Т	Т	Т	Т	Т	Т/М	С	С	П	П	П	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К		
2	П	П	П	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	Д	ЗД																																				

ПОЗНАЧЕННЯ Т - теоретичне навчання; С - екзаменаційна сесія; П - практика; К - канікули; ЗД - захист диплому; Д-виконання дипломної кваліфікаційної роботи М-модуль

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, тижні

Курс	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Модуль	Атестаційний екзамен	Виконання кваліфікаційної роботи	Канікули	Разом
1	30	4	3	(4)			15	52
2	0	0	3		1	12	0	16
Разом	30	4	6	0	1	12	15	68

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Виробнича (перекладацька)	2	3
Виробнича (передипломна)	3	3

IV. ДЕРЖАВНА АТЕСТАЦІЯ

Форма атестації	Семестр
Публічний захист випускної кваліфікаційної роботи	3

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

№ з/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл по семестрам				Кількість кредитів ECST	Кількість годин					Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
		Екзамени	Заліки	Курсові			Індивід. завдання	Загальний обсяг	Всього	Аудиторних			самостійна робота	I курс		II курс		III курс		IV курс																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
				проекти	роботи					у тому числі:	Семестри																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
											лекції	практ.		лабор.	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
															Кількість тижнів в семестрі																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
															15	15	15	15	15	15	15	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
1. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
1.1	Стратегії розвитку закладів вищої освіти в період повоєнного відновлення країни		1				3,0	90	30	15	15		60	1	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

№ з/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл по семестрам					Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
		Екзамени	Заліки	Курсові		Індивід. завдання		Загальний обсяг	Аудиторних			самостійна робота	I курс		II курс		III курс		IV курс																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
				проекти	роботи				у тому числі:				Семестри																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
									лекції	практи.	лабор.		1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
													Кількість тижнів в семестрі																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
													15	15	15	15	15	15	15	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
2.8	Дисципліна 6	2				6,0	180	60	30	30		120		2	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									

Протокол засідання Вченої ради ННЦГО від
"23" 04 2025 року № 6

В.о. директора ННЦГО



Олена ХАРЛАМОВА

ПОГОДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної роботи

ПОГОДЖУЮ

Начальник навчального відділу

ПОГОДЖУЮ

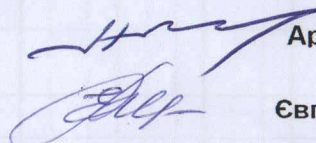
Голова студ. ради ННЦГО

ПОГОДЖЕНО

Протокол засідання кафедри "Іноземні мови" від

"21" 04 2025 року № 9

Зав. кафедрою "Іноземні мови"



Артур КАГРАМАНЯН



Євгенія РОМАНОВИЧ



Олеся КРАВЧЕНКО



Світлана НЕШКО

в. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

№ з/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл по семестрам				Кількість кредитів ECTS	Кількість годин				Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами									
		Екзамени	Заліки	Курсові			Індивід. завдання	Загальний обсяг	Аудиторних			самостійна робота	I курс		II курс		III курс		IV курс	
				проекти	роботи				у тому числі:				Семестри							
									лекції	практ.	лабор.		1	2	3	4	5	6	7	8
													Кількість тижнів в семестрі							
													15	15	15	15	15	15	15	10

Додаток до навчального плану

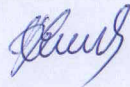
1. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ (вибираються три дисципліни з переліку)																				
1.1	Сервіс на транспорті		2				3,0	90	30	15	15		60		1	1				
1.2	Інтелектуальний бізнес (викладається англійською)		1				3,0	90	30	15	15		60	1	1					
1.3	Митні процедури в транспортних технологіях		2				3,0	90	30	15	15		60		1	1				
1.4	Здоров'язберігаючі технології та сучасні інновації фізичної культури, спорту і рекреації		2				3,0	90	30	15	15		60		1	1				
1.5	Соціологія сім'ї		1				3,0	90	30	15	15		60	1	1					
1.6	Психологія ділового спілкування		1				3,0	90	30	15	15		60	1	1					
1.7	Філософські проблеми сучасності		1				3,0	90	30	15	15		60	1	1					
1.8	Соціологія		2				3,0	90	30	15	15		60		1	1				
1.9	Філософія і соціологія		2				3,0	90	30	15	15		60		1	1				
2. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ (вибираються п'ять дисциплін з переліку)																				
2.1	Етика в професійній діяльності перекладача	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2					
2.2	Гендерні дослідження у лінгвістиці	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2					
2.3	Міжкультурна комунікація та переклад	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2					
2.4	Методика викладання іноземної мови в ЗВО	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2					
2.5	Педагогіка вищої школи	2					6,0	180	60	30	30		120		2	2				
2.6	Інтерпретація художніх текстів		2				6,0	180	60	30	30		120		2	2				
2.7	Інтерпретація публіцистичного тексту		2				6,0	180	60	30	30		120		2	2				
2.8	Теорії перекладу та сучасні тенденції		2				6,0	180	60	30	30		120		2	2				
2.9	Стратегії перекладу сучасних текстів		2				6,0	180	60	30	30		120		2	2				

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

№ з/п	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл по семестрам				Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами											
		Екзамени	Заліки	Курсові			Індивід. завдання	Загальний обсяг	Всього	Аудиторних			самостійна робота	I курс		II курс		III курс		IV курс			
				проекти	роботи					у тому числі:				Семестри									
														1	2	3	4	5	6	7	8		
														Кількість тижнів в семестрі									
														15	15	15	15	15	15	15	10		
														15	15	15	15	15	15	15	10		
2.10	Перекладацькі стратегії у вітчизняному просторі		2				6,0	180	60	30	30		120		2	2							
2.11	Етикет в професійній діяльності перекладача	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2								
2.12	Сучасні лінгвістичні теорії	1					6,0	180	60	30	30		120	2	2								

Протокол засідання Вченої ради ННЦГО від
"23" 07 2025 року № 6

В.о. директора ННЦГО



Олена ХАРЛАМОВА

ПОГОДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної роботи

ПОГОДЖУЮ

Начальник навчального відділу

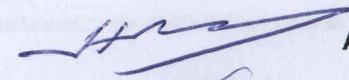
ПОГОДЖУЮ

Голова студ. ради ННЦГО

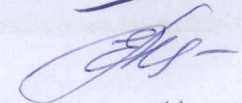
ПОГОДЖЕНО

Протокол засідання кафедри "Іноземні мови" від
"21" 07 2025 року № 9

Зав. кафедрою "Іноземні мови"



Артур КАГРАМАНЯН



Євгенія РОМАНОВИЧ



Олеся КРАВЧЕНКО



Світлана НЕШКО